

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

ENLACE

BOLETÍN DE LA
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN POLONIA

100/2013



ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 100 (1 julio - 31 octubre 2013)

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales: publicacionesoficiales.boe.es

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: octubre 2013

NIPO: 030-13-044-5

Dirige:

José Antonio Benedicto Iruñi, Consejero de Educación

Coordina:

M. Carmen Gómez González, Asesora Técnica Docente

El fichero digital de este boletín puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia

<http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- Se cite la procedencia.
- No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
- Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia

Consejería de Educación

ul. Fabryczna 16/22, lokal 22

00-446 Varsovia

Tlf: +48 22-6269811

consejeria.pl@mecd.es<http://www.mecd.gob.es/polonia/>

Imágenes de portada y contraportada: Palacio de Cultura y Ciencia de Varsovia.

© Consejería de Educación de España en Polonia.

ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 100 (1 julio - 31 octubre 2013)

ÍNDICE DE CONTENIDO:	PÁGINA:
Reunión de coordinación del programa de SSBB de español en Polonia	4
Inauguración del curso escolar en los centros educativos con SSBB de español de Polonia	5
Firma del memorándum de colaboración con las nuevas SSBB de español de gimnazjum	6
Convocatoria del concurso de redacciones en español Giner de los Ríos 2014	7
Convocatoria del V Concurso internacional de fotomontaje	7
Recuerdos de la representante polaca en la Ruta Quetzal 2013	8
Camino de Santiago: una aventura con mochila y el corazón en las manos	10
Una excursión de integración del alumnado de 1º de la SB de Łódź	11
Celebración del día de la hispanidad en el Gimnazjum nº 3 de Gdańsk	12
Celebración del día de la hispanidad en el Liceum III de Białystok	13
Prácticas de empresa de alumnos de la SB de Lublin	14
Actividad cultural en el Liceo XV de Gdańsk	15
75º aniversario del ZS nº 17 de Varsovia	16
Congreso sobre atención al alumnado superdotado en la Universidad de Poznań	17
Festival nacional de idiomas extranjeros en la Universidad Económica de Katowice	17
Otras noticias de interés de la Consejería de Educación	18
Nuevas publicaciones de la Consejería de Educación	19
Noticias de la Agregaduría de Educación en Eslovaquia	20
Noticias de la Agregaduría de Educación en República Checa	23
Noticias de la Agregaduría de Educación en Rusia	26

REUNIÓN DE COORDINACIÓN DEL PROGRAMA DE SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL EN POLONIA



En la imagen de la izquierda, el Embajador de España en Polonia y el Consejero de Educación se dirigen al profesorado español de SSBB.

El día 13 de septiembre de 2013 tuvo lugar la reunión de coordinación del programa de Secciones bilingües de español en Polonia. La reunión fue inaugurada por el Embajador de España en Polonia, D. Agustín Núñez Martínez, que agradeció al profesorado español de las SSBB la gran labor que realizan y subrayó la importancia del programa de SSBB de español. A continuación, el Consejero de Educación de España en Polonia, D. José Antonio Benedicto, presentó el programa de SSBB, haciendo hincapié en las novedades de este curso escolar. Seguidamente, D^a Ewa Łysiak-Palmańska, coordinadora de la Sección Bilingüe de Łódź, hizo una presentación informativa para el profesorado de las Secciones Bilingües de español en Polonia.

Durante el curso escolar 2013-2014 contamos con 30 docentes españoles en las 14 Secciones Bilingües de español de Polonia, los cuales imparten lengua y literatura Española, geografía e historia de España.



Imagen de los docentes españoles en las Secciones Bilingües de español de Polonia junto a miembros de la Consejería de Educación



Reunión de los grupos de trabajo de lengua y literatura Española, y de geografía e historia de España

INAUGURACIÓN DEL CURSO ESCOLAR EN LOS CENTROS EDUCATIVOS CON SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL EN POLONIA



El director del Liceo José Martí de Varsovia y la coordinadora de la SB de español posan junto al Embajador de España y la Asesora de la Consejería de Educación, Margarita Rosell

El 2 de septiembre se inauguró el curso escolar en los gimnazjum y liceum de Polonia. El Embajador de España en Polonia, el Consejero de Educación y las Asesoras Técnicas de la Consejería de Educación tuvieron el placer de compartir este importante día con los liceos con Sección Bilingüe de español en Varsovia.

El Embajador y la Asesora Margarita Rosell acudieron al Liceo XXII José Martí, el Consejero de Educación estuvo presente en el Gimnazjum con SB de español MEN nr 49 im. Stefana Starzyńskiego y la Asesora Carmen Gómez compartió la jornada con los alumnos de la SB de español del Liceo XXXIV Miguel de Cervantes.

Los actos de apertura del nuevo curso escolar continuaron el día 14 de octubre, con un acto en el Gimnazjum con SB de español MEN nr 72 im. A. B. Dobrowolskiego de Varsovia, acto al que acudió la Asesora Carmen Gómez.



Inauguración en el Gimnazjum con SB de español MEN nr 49 im. Stefana Starzyńskiego

FIRMA DEL MEMORANDUM DE COLABORACIÓN CON LAS NUEVAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL DE GIMNAZJUM



Los directores y directoras de los Gimnazjum polacos con SSBB se fotografían con el Embajador de España en Polonia y el Consejero de Educación tras la firma de los memorandos

El día 4 de octubre se firmaron en la sede de la Embajada de España en Polonia, 16 memorandums de colaboración con sendos Gimnazjums que este año abren en sus centros sección bilingüe de español. Con la firma del Embajador, el consejero de educación y los 16 directores, estos centros se incorporan al grupo de centros que imparten español de firma bilingüe en Polonia, 15 Liceos y 18 Gimnazjums, que se encuentran repartidos entre las grandes ciudades del país: Bialystok, Bydgoszcz, Cracovia, Gdansk, Katowice, Lodz, Lublin, Poznan, Radom, Szczecin, Varsovia y Worclaw.

Se trata de 16 nuevas secciones bilingües a nivel de Gimnazjum, que se vienen sumar a las 14 de Liceo y 2 de Gimnazjum ya existentes hasta ahora, lo que supone incrementar las secciones bilingües de español en Polonia de 16 a 33. Con esta firma se amplía la presencia del español en el ámbito de los gimnazjum, ya que este año se pasará de las dos secciones que había a un total de 19. Con ello se facilita la formación de alumnos que puedan acceder después a los estudios bilingües de Liceo y, por lo tanto, al Título de Bachiller español. En estos momentos las secciones cuentan con un total de 2340 alumnos.

Mediante el memorando los centros se comprometen al impulso y apoyo de la sección, mediante la implantación del español como primera lengua extranjera con cinco horas semanales. La consejería de educación a facilitar material, formación de profesorado y asesoramiento pedagógico.

En un contexto de recortes educativos en Polonia, la apuesta de las ciudades por financiar la creación de estas secciones refleja el gran interés del español en Polonia, que está creciendo hasta situarse, en primaria, como la segunda lengua extranjera. En general, el español es la lengua extranjera cuya presencia más crece en el sistema educativo polaco, con ratios interanuales del 30-60% en los últimos tres años. (hace tres años: 24080 alumnos, hace dos años: 39748 y el año pasado: 49874 alumnos). Más de 600 profesores lo imparten (628).

CONVOCATORIA DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL GINER DE LOS RÍOS 2014

La Consejería de Educación de España en Polonia ha convocado el concurso de redacciones en español Giner de los Ríos (curso 2013-2014).

Redacciones: Varios niveles (desde A1 a C1) y cuatro categorías según el nivel de la redacción y tipo de centro educativo. Los temas de las redacciones varían según la categoría y están reflejados en el texto de la convocatoria 2013-2014.

Destinatarios: estudiantes que cursen español como primera o segunda lengua extranjera en los niveles de primaria, Gimnazjum y Liceum en centros educativos de Polonia. En el nivel de primaria, el español podrá ser también materia complementaria/extraescolar.

Premios: Se establecen un total de 12 premios, correspondiendo 3 premios a cada una de las cuatro categorías. En la edición 2013-2014, el primer premio para la categoría 4º, patrocinado por la Consejería de Turismo de la Embajada de España en Polonia, consistirá en un viaje a España durante una semana en régimen de media pensión con todos los gastos pagados para ganador y acompañante. Los demás premios, patrocinados por la Sección Cultural de la Embajada de España en Polonia, consistirán en vales de material didáctico.

Plazo de presentación: hasta el 8 de noviembre de 2013.

Acceda a toda la documentación del concurso Giner de los Ríos: Texto de la convocatoria y hoja de solicitud en <http://www.mecd.gob.es/polonia/convocatorias-programas/convocatorias-Polonia/giner.html>

CONVOCATORIA DEL V CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE

La Consejería de Educación en Polonia y Ucrania y las Agregadurías de Educación en Eslovaquia, República Checa y Rusia convocan el V Concurso Internacional de Fotomontaje.

El concurso está abierto a la participación de los alumnos y alumnas de los niveles de secundaria obligatoria y bachillerato que estudien español dentro de su centro educativo en Eslovaquia, Polonia, República Checa, Rusia y Ucrania. El concurso constará de 2 fases: una nacional y una internacional.

La ficha de participación e información adicional están disponibles en

<http://www.mecd.gob.es/polonia/convocatorias-programas/convocatorias-Polonia/fotomontaje.html>



IV CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE: Ganadores 2013 en la fase internacional

A la izquierda, "Tela de arte" de Adam Šudoma, alumno del Gymnázium Mikuláša Kovača de Banská Bystrica, Eslovaquia (1º premio).

A la derecha, "España - el corazón del arte" de Pola Marszałek, alumna del Gimnazjum n° 32 con SB de Szczecin, Polonia (2º premio).

RECUERDOS DE LA REPRESENTANTE POLACA EN LA RUTA QUETZAL 2013 (I)



En la imagen de la izquierda, Julia Zygowska, alumna de la Sección bilingüe de español del Liceo XV de Gdańsk, disfruta de su almuerzo en ruta junta otra expedicionaria en la Ruta Quetzal BBVA 2013 "De la Selva de Darién a la Europa de Carlos V".

En la imagen de la derecha, los niños en Siná enseñan sus danzas tradicionales a los "ruteros".

"Creí que era una aventura y en realidad era la vida". Sin duda cada expedicionario de Ruta Quetzal BBVA está de acuerdo con esta frase.

Un viaje de emociones. En junio todos dejamos a nuestras familias y nuestra vida cotidiana en casa, saliendo a lo desconocido. Fuimos con una nueva familia de 220 jóvenes de 50 países, con los que ves que tu vida cambia totalmente, basada en pilares como la amistad, el compañerismo, la alegría, la tristeza, las sonrisas, los llantos, el cansancio y por todo lo que vivimos juntos en tan solo 34 días.

La aventura comenzó muy rápido. El primer día, el vuelo hacia Madrid, mi primera vez en España, poco a poco conocía a cada expedicionario, montando la tienda, cenando, duchándose a las 5 de la mañana, volando 10 horas hacia Panamá. Luego conocí el aire, los paisajes y la comida panameña. Lo siguiente que nos esperaba fueron 6 días en la Selva del Darién. Allí conocimos a las comunidades Emberá y Wounaan, cuya manera de vida no se parece nada a la nuestra. Subimos al Pechito Parado como Vasco Núñez de Balboa hace 500 años para ver el Pacífico y allí nos conocimos a nosotros mismos. El calor, la humedad, el barro, el sudor y el agotamiento nos acompañaban durante las marchas pero estas cosas simples perdían importancia con una canción, una conversación o la ayuda de algún compañero.

No se puede describir bien el sentimiento cuando recibimos nuestras mochilas grandes con ropa seca, cuando comimos chocolate o cuando nos sentamos en sillas en una habitación con aire acondicionado durante una conferencia. Yo, personalmente, en estos momentos no podía entender cómo es posible que teniendo tantas comodidades en casa sigamos sintiéndonos tan insatisfechos con la vida.

Después de la selva, todo fue para nosotros más fácil. Teníamos fuerzas, nuevas fuerzas, para conquistar el mundo. Conocimos muchos lugares más en Panamá, vimos el Mar Caribe, nos bañamos en el Océano Pacífico, fuimos también al famoso Canal de Panamá... Pero esto fue sólo la mitad de nuestra gran aventura. La primera parte, la etapa panameña de la Ruta Quetzal BBVA.

RECUERDOS DE LA REPRESENTANTE POLACA EN LA RUTA QUETZAL 2013 (II)



Los participantes en la Ruta Quetzal pasaron un día en París y viajaron en barco en Bélgica, lo que contrasta con la imagen de la derecha, que muestra su llegada a Pechito Parado, con el Océano Pacífico a la espalda

España nos dio la bienvenida con una temperatura de 40°C. Sin embargo, en nuestra visita a países nórdicos, unos americanos vivieron por la primera vez el frío insoportable de 15°C (o menos) en Bélgica. En Europa aprendimos mucho sobre el rey Carlos V pero también tuvimos oportunidades de conocer cómo funciona la Unión Europea, visitando el Parlamento Europeo y la sede de la UNESCO en Francia.

El tiempo pasó muy rápido y nadie estaba preparado para lo que pasaría el último día, no podíamos aceptar el hecho que había que regresar a casa. Sin embargo, despidiéndonos de todos y llenos de lágrimas, cada uno sabía que la Ruta de verdad no se termina, la Ruta sigue y nos volveremos a ver muy pronto.

Viviendo, apreciando cada minuto, nacieron dentro de mí ganas de conocer, aprender, viajar y ver con mis propios ojos el mundo. En la Ruta me di cuenta de que las distancias parecen largas, pero ni nuestro cuerpo ni siquiera el mundo nos puede detener pero sí lo puede hacer la mente si nos cerramos a todas las oportunidades que nos da la vida pensando en negativo. Hay que aprovechar cada día despertándonos con alegría e ilusión porque, como bien decía el jefe de campamento cuando nos despertaba cada mañana, cada día es el día que todos estábamos esperando.

Texto e imágenes de Julia Zygoska, alumna de la Sección bilingüe de español del Liceo XV de Gdańsk



Muy pronto saldrán publicadas en <http://www.mecd.gob.es/polonia/> las bases para seleccionar al expedicionario o expedicionaria que represente a Polonia en la **Ruta Quetzal BBVA 2014**. Podrán concursar los jóvenes polacos de ambos sexos, nacidos en 1997 o 1998 que estén cursando estudios de "año cero" de Liceum o 3º de Gimnazjum en una de las 14 secciones bilingües de español que existen en Polonia en el marco del acuerdo bilateral Polonia-España.

Todos los candidatos deberán presentar un trabajo original.

Algunas ruteras en sus trajes típicos. A la izquierda de la monitora, con camiseta azul, se encuentra la representante polaca en la ruta, cubierta con la bandera de Polonia

CAMINO DE SANTIAGO: UNA AVENTURA CON MOCHILA Y EL CORAZÓN EN LAS MANOS



Imágenes del Camino de Santiago y de la Plaza de la Catedral de Santiago de Compostela

Nueve días, más de 200 kilómetros, un par de zapatos cubiertos de arena, unas gafas de sol, muchos sentimientos y todavía más pensamientos. Este es el más breve resumen de mi aventura de este año, el Camino de Santiago. Es un tipo de peregrinación, que se puede hacer por motivos religiosos o por otros motivos. En la Edad Media y en el Renacimiento la gente que hacía el Camino de Santiago entraba en España con un gran tesoro: nuevas telas, nuevas costumbres, nuevas especias, nuevas lenguas y nuevas historias. Ahora en el Camino pasa lo mismo pero, más que el país, se desarrolla la gente. Yo he conocido a muchas personas de diferentes países y culturas. .

Pasé muchos momentos inolvidables con esas personas, pero hubo unos mejor de otros. Un día estábamos sentados en el centro de la Plaza de la Catedral en Santiago. Un amigo nuestro francés tocaba la guitarra mientras una amiga polaca y yo charlábamos. De repente, se nos acercó una mujer y empezó a hablarnos polaco. Era una colombiana que había vivido 4 años en Varsovia. Nos preguntó si podríamos cantar "Mury" de Jacek Kaczmarski (nos había oído cantarlo antes). Le pedimos a Antoine que tocara "L'estaca" de Lluís Llach (que es la versión original de "Mury" que el músico catalán regaló a Kaczmarski y él creó la versión polaca). Y así pasamos los 5 minutos siguientes cantando en España una canción polaca con una colombiana, acompañados por la guitarra francesa en la que sonaba una melodía catalana. Se crea lazos muy fuertes cuando caminas 30 kilómetros hablando todo el tiempo con 2 ó 3 personas, cuando les cuentas la historia de tu vida, cuando te dan un poco de agua o descansáis juntos bajo la sombra de un árbol con una bebida bien fría.

Otra cosa que me gustó mucho en el Camino era que lo podía hacer cualquiera. No importa qué edad tienes o si eres rico o pobre. Además puedes empezar el camino donde quieras, lo único importante es que siempre se deberían hacer los últimos 100 kilómetros seguidos. Quizás el año que viene vuelva a hacer el Camino. Empezaré más lejos y llegaré al Finisterre (antes la gente creía que la costa española en el Océano Atlántico era el fin del mundo, los peregrinos que llegaban allá se bañaban desnudos en el agua y después se ponían ropa nueva para empezar una vida nueva, sin pecados y cosas malas del pasado). Ojalá sea posible porque no hay nada que te dé más alegría que llegar a la Catedral de Santiago, atravesarla y abrazar al Apóstol con lágrimas en los ojos. Esta aventura me dio muchas cosas. Tuve tiempo para pensar en mi futuro, en mi familia, en mis amigos y en mí misma. Se me recordó cuánta alegría me daba tocar la guitarra, se me recordó cómo es cuando no se te quita la sonrisa. Ahora estoy un poco más tranquila y más feliz. Y estoy segura de que esto no se me va a olvidar pronto. Todas las personas que conocí me van a recordar cada día lo bien que lo pasamos esos días.

Texto e imágenes de Paula Gula, Clase 2H Sección Bilingüe del Liceo XXII "José Martí" de Varsovia

UNA EXCURSION DE INTEGRACIÓN DEL ALUMNADO DE 1º DE LA SECCIÓN BILINGÜE DE ŁÓDŹ



Imágenes de la excursión de integración

Los primeros días en una nueva escuela siempre son duros, porque nadie conoce a nadie. Por suerte, nuestro liceo organiza cada curso una pequeña excursión en la que participan todos los grupos de primer curso, además de 0H, para que se vayan conociendo. Este año viajamos Załęcze Wielkie, junto al río Warta. Un bonito paisaje, la tranquilidad de la naturaleza... se estaba bien allí.

Mi grupo, 1H, se encargó de organizar varios concursos y actividades. Empezamos con unas prácticas didácticas sobre ecología, y después se celebró la fiesta de la noche, a la luz y el calor de una gran hoguera, delante de la cual cada clase presentó y cantó una canción que debía tratar sobre ellos mismos, sobre cada grupo. Eran canciones conocidas por todos, a las que se había cambiado la letra. Fue divertido. La fiesta terminó alrededor del fuego, calentándonos y asando unas salchichas en él.

El segundo organizamos muchos concursos que incluían ejercicios físicos, pruebas de agilidad, el conocimiento de nuestra escuela... Hubo tiempo para un paseo para coger setas. El día acabó con una fiesta, la idea era recrear el ambiente y la música de los años 70, incluyendo un concurso de disfraces. Se bailó hasta bien entrada la noche. Volvimos a Łódź a la mañana siguiente, justo después del desayuno.

Creo que la excursión fue muy agradable y que nadie pudo aburrirse mucho. Pero lo más importante es que todos tuvieron la ocasión de conocerse, de abrirse para integrarse en un nuevo entorno.

Con la colaboración de Marta Skarbek-Kazanecka, grupo 1H de la Sección bilingüe del español del LO XXXII "Halina Poświatowska" de Łódź y el profesor de la SB, Alfonso Álvarez Marcos

CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA HISPANIDAD EN EL GIMNAZJUM N° 3 DE GDAŃSK



El día 17 de octubre celebramos en el Gimnazjum n° 3 el Día de la Hispanidad. La Sección Bilingüe de nuestra escuela preparó unas actividades lúdicas relacionadas con la cultura de los países hispanohablantes.

Los alumnos elaboraron unas presentaciones multimedia y canciones. En primer lugar, escuchamos a nuestra querida alumna Wiktoria tocar la guitarra de forma magistral mientras nos cantaba una preciosa canción española. Luego vimos una presentación *powerpoint* sobre España, preparada por los alumnos del 1ºH y presentada por Tymek. No faltaron informaciones sobre América Latina y sus lugares emblemáticos a cargo del alumno Michał, que preparó un trabajo multimedia. Nina y Oliwia se atrevieron a dúo con otra canción española y nos sorprendieron con sus bonitas voces.

Seguimos el evento con dos presentaciones sobre algunas fiestas hispanas: el día de los muertos en México a cargo de Nicola y Aleksandra, y la tomatina y las fallas españolas presentadas por Martyna y Karolina. La guinda final la pusieron los chicos de 1ºI con una alegre coreografía que dio paso a la fiesta final con música y baile: "Fiesta española".

Las profesoras del Departamento de Español agradecen a todos los alumnos su participación y a los tutores y otros profesores asistentes su ayuda e inestimable presencia.

*Texto e imágenes de Sandra Marrero-Miszker,
coordinadora de la Sección bilingüe de español del Gimnazjum n° 3 de Gdańsk*

CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA HISPANIDAD EN EL LICEUM III DE BIAŁYSTOK



Como en años anteriores, el viernes 11 de octubre se celebró en el Liceum III de Białystok el Día de la Hispanidad. Este año el acto estuvo dividido en cuatro partes.

La primera parte fue una presentación titulada “La Sección Bilingüe de Białystok: Pasado y presente”, en la que se repasaron los principales acontecimientos de la sección bilingüe desde su creación en el año 2007, y después se describieron todos los programas y concursos en los que pueden participar este año los alumnos de la Sección. La segunda parte fue una presentación titulada “El papel de la fotografía en la historia y la geografía”, donde pudimos ver algunos ejemplos del valor que tienen las fotografías como documentos histórico y geográfico, independientemente de la naturaleza de la fotografía. Pudimos ver el caso concreto de fotografías de una manifestación con motivo del 1 de mayo de 1938 en Białystok, en las que se aprecian pancartas con mensajes de apoyo a la República Española, en plena Guerra Civil española. Esta presentación sirvió como justificación de la tercera parte del día, la entrega de los III Premios del Día de la Hispanidad. Este año los premios consistieron en un Concurso de Fotografía e Ilustración con diferentes categorías. Los alumnos participantes enviaron más de 75 trabajos, todos ellos de gran calidad. Finalmente la celebración del Día de la Hispanidad terminó con una demostración de baile flamenco, en colaboración con una escuela de danza local, en la que los alumnos participaron con mucha alegría.

Por último cabe destacar que, por primera vez, no solo asistieron al acto los alumnos del liceum (0g, 1g, 1lg y 1llg), sino que además asistieron también los alumnos de los dos gimnazjum que completan la sección bilingüe de Białystok: Publiczne Gimnazjum n° 9 y Publiczne Gimnazjum n° 3.

*Texto e imágenes de Ricardo Ingelmo Casado,
profesor de geografía e historia de España de la SB del Liceum III de Białystok*

PRÁCTICAS DE EMPRESA DE ALUMNOS DE LA SECCIÓN BILINGÜE DE LUBLIN



Krzysztof Kowal junto a un operario de Dragados durante el asfaltado de una carretera

Durante el pasado curso académico el Liceo nº IX “Nicolás Copérnico” de Lublin y la empresa de construcción española “DRAGADOS S.A.” firmaron un acuerdo mediante el cual los alumnos de último año de la Sección bilingüe de español de este liceo que tuvieran el mejor expediente académico y hubieran obtenido el título de bachiller español podían realizar prácticas remuneradas dentro de la empresa en Lublin durante el verano de 2013. A continuación presentamos el relato de la experiencia de uno de los participantes en estas prácticas laborales.

Empecé mis prácticas en la empresa Dragados en junio de 2013. Fui uno de los seis becarios del Liceo nº IX de Lublin que obtuvieron la oportunidad de hacer prácticas. Mi trabajo consistía en traducir textos del polaco al español. Aunque llevo estudiando español desde hace 6 años, tuve problemas con las traducciones ya que no conocía las palabras técnicas relacionadas con la construcción de autovías. No obstante, mucha gente me ofreció su ayuda. La atmósfera cordial en la oficina facilitó mucho el trabajo. No sentía presión. Gracias a ellos conocí muchas palabras nuevas necesarias para mi trabajo. De esta forma mejoraba mi español para ser más eficiente en mi trabajo.

Las prácticas duraron dos semanas. Más tarde, la empresa me ofreció la oportunidad de continuar trabajando con ellos como traductor en la obra. Ya no tenía que traducir informes ni contratos. Mi nueva tarea era facilitar el contacto entre los trabajadores de las partes española y polaca. Palabras administrativas como: “encargo”, “autovía” o “solicitar” ya no eran necesarias. Ahora mis palabras diarias eran: “extendedora de asfalto”, “zahorra” o “bañera”. Eran palabras que no conocía hasta ese momento y muy posiblemente nunca las hubiera conocido de no trabajar en Dragados.

Estaba claro que era imposible entenderlo todo, por eso cada día mis compañeros de trabajo me enseñaban algo nuevo.

El trabajo en Dragados ha sido una de las mejores oportunidades que me ha ofrecido la Sección Bilingüe de Español en Lublin. La primera, naturalmente, ha sido la obtención del Título de Bachiller. Ahora mismo no me imagino dejar de usar el idioma español. Es mi segunda lengua y la utilizo todos los días.

Es muy difícil contar todas las ventajas del trabajo en Dragados porque son muchas. Es una forma más de darse cuenta de la importancia de sacrificar tantas horas al estudio del español y a la obtención del Título de Bachiller Español.

ACTIVIDAD CULTURAL EN EL LICEO XV DE GDAŃSK



La Sección Bilingüe del Liceo nº XV de Gdansk, con motivo del día de Difuntos, ha realizado el 29 de octubre de 2013 una bonita actividad en memoria de todos aquellos que ya no están con nosotros.

Los alumnos de primer curso han recitado, bajo la coordinación de la profesora española de literatura y con ayuda del profesor de historia y geografía, una serie de poemas con el tema de la muerte. Han asistido al acto todos los estudiantes de la Sección.

Bécquer, con sus terribles versos "medité un momento:/ ¡Dios mío, qué solos/ se quedan los muertos!" ha inspirado este homenaje a todas las personas queridas que ya se han ido: una reunión poética para recordar. Los autores seleccionados han sido Lorca, Machado, Quevedo, Juan Ruíz -Arcipreste de Hita, Elías Nandino y Juan Ramón Jiménez.

El recitado, perfecto, ha llevado un mes de práctica a los estudiantes del Liceo, y ha estado acompañado con música heavy, flamenco y algunos de los más bonitos adagios del cine. La música y la voz de los chicos y chicas de primero ha emocionado a los asistentes.

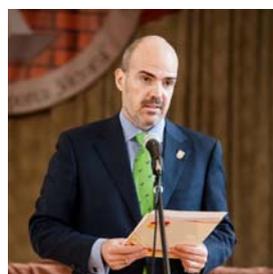
El lugar en el que se ha celebrado el acto ha sido la sala de teatro de la casa de cultura Plama, en Pilotow. La profesora encargada del acto agradece desde aquí la amabilidad y simpatía del personal de dicha casa de cultura, sin cuya inestimable ayuda no hubiera sido posible un montaje tan bonito.

Texto e imágenes de Alicia López Pastor , profesora de la sección bilingüe de español

VISITA A LA SB DE ESPAÑOL DE KATOWICE

El 18 de octubre la asesora técnica de la Consejería de Educación en Polonia, Margarita Rosell, visitó la sección bilingüe del Liceum nº II de Katowice manteniendo una reunión informativa con el alumnado de 3º de la sección bilingüe sobre el título de bachiller español y otros temas de interés para el alumnado de español.

75º ANIVERSARIO DEL ZS Nº 17 DE VARSOVIA



El día 19 de octubre de 2013 fue excepcional para el Conjunto de Escuelas número 17 en Varsovia. Ese día la escuela cumplía 75 años de trayectoria y esta celebración sirvió como un pretexto para organizar el tercer encuentro de todos los graduados en este centro, que data de 1938. Multitud de asistentes de varias generaciones cuales consiguieron crear un clima de convivencia y un ambiente fraternal. Los organizadores del acto y la Directora D^a Małgorzata Michalska se volcaron en propiciar las condiciones necesarias para que esta jornada se convirtiera en algo más que un acto meramente oficial. No faltaron las lágrimas de emoción y las risas en los reencuentros después de muchos años. Con una mirada a la historia del centro, plasmada en los recuerdos, nos dimos cuenta del gran número de graduados y personas relevantes que se formaron gracias a los profesores de "Promienista".

El encuentro del sábado, además de recordar momentos y fechas entrañables, sirvió para mostrar los planes de futuro que pasan por ser ambiciosos en sus objetivos a la vez que realistas en su consecución. Actualmente los alumnos pueden cursar estudios en sección bilingüe de inglés. El conocimiento de un idioma extranjero es una necesidad, por lo tanto a los alumnos se les da la posibilidad de escoger un segundo idioma extranjero entre francés, alemán, ruso y español. La prioridad del centro es ampliar la oferta por las secciones bilingües en español. El acto contó con la presencia del Consejero de Educación de la Embajada de España, D. José Antonio Benedicto Iruñ. Los organizadores de este acto recibieron felicitaciones de parte de los ilustres invitados como D. Marek Bieliński Consejero del Distrito Włochy (Varsovia).

Uniendo esfuerzos e intenciones profesores y alumnos podran seguir celebrando otros años llenos de éxitos y sentirse parte importante de esta sociedad. ¡Nos vemos en 5 años!

Texto e imágenes de Alicja Mrozek y Katarzyna Turbiarz

CONGRESO SOBRE ATENCIÓN AL ALUMNO SUPERDOTADO EN LA UNIVERSIDAD DE POZNAŃ



Małgorzata Spychała presenta al Consejero de Educación durante la inauguración



Organizadores y algunos ponentes ante el cartel de las Olimpiadas de Español en Polonia

Imagen de una sesión plenaria

Los días 27 y 28 de septiembre se celebraron en Poznań las jornadas "El alumno ELE: un alumno extraordinario". A lo largo de dos días se sucedieron diferentes ponencias y talleres sobre el tema de referencia llevados a cabo por expertos de reconocido prestigio como Encina Alonso, Esther Barrios, Renata Majewska, etc. Hubo asistentes procedentes de todo el país y de diferentes tipos de centros donde se enseña el español.

Estas jornadas suponen un cierre a la primera etapa de las Olimpiadas de Español en Polonia. Se abre ahora un nuevo ciclo de tres años que será también organizado por el equipo de la Universidad de Poznań dirigido por Małgorzata Spychała, Justyna Hadaś y Leonor Sagermann Bustinza, y que contará con el apoyo de la Consejería de Educación de la Embajada de España. Más información del congreso en <http://www.ojh.edu.pl/>

FESTIVAL NACIONAL DE IDIOMAS EXTRANJEROS EN LA U. ECONÓMICA DE KATOWICE



*Margarita Rosell con las alumnas del LO V
Kancelerza Jana Amoskiego de Dąbrowa Górnicza*

El 18 de octubre la Universidad Económica de Katowice albergó por novena vez el Festival nacional de idiomas extranjeros. El Festival persigue el objetivo de promover distintas culturas, así como el aprendizaje de idiomas extranjeros entre niños y adolescentes.

Participaron alumnos de enseñanza primaria, secundaria y universidad de toda Polonia en un dictado escrito en el que demuestran sus conocimientos de una de estas lenguas: inglés, alemán, ruso, francés, italiano y español. En los años 2008-2011 el evento contó con la participación de más de 8000 personas. Esta año se amplió

la oferta de participación a estudiantes de la Universidad de la tercera edad y alumnado preescolar de inglés.

La asesora técnica Margarita Rosell acudió al IX Festival en representación de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia.

OTRAS NOTICIAS DE INTERÉS DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

EUROPROF: INAUGURACIÓN DEL CURSO 2013-2014

El día 1 de octubre tuvo lugar en el Instituto Cervantes de Varsovia la inauguración del curso Europrof 2013-2014. La sesión de inauguración contó con una primera parte de presentación institucional, a cargo de los representantes de las 3 instituciones implicadas (Consejería de Educación, Instituto Cervantes y ORE), y una segunda parte de introducción a la plataforma AVE y al programa de estudios. En la sesión presencial estaban convocados 30 estudiantes de 1º y 7 estudiantes nuevos que habían accedido directamente a 2º o 3º.

El programa EUROPROF es un programa de aprendizaje de español de tres años de duración. Va dirigido fundamentalmente a profesores de asignaturas no lingüísticas en un centro educativo que imparta español y que tenga previsto ofrecer o ya ofrezca estudios bilingües en español. Las participantes en la formación deberán impartir posteriormente parte de la materia de su especialidad en español, en régimen de enseñanza bilingüe. Excepcionalmente se admitirá a profesores de cualquier lengua extranjera distinta del español siempre y cuando sea factible que impartan español una vez finalizados sus estudios en el Programa.

Más información en <http://www.mecd.gob.es/polonia/convocatorias-programas/Formacion-del-profesorado/europrof.html>

VISITE ATAPUERCA Y EL PALEOLÍTICO CON LOS ALUMNOS DE LA SB DE ESPAÑOL DE CRACOVIA

- Enlace al taller sobre pintura paleolítica en el que se desvelan las técnicas que emplearon los humanos de la prehistoria para marcar su mano: <http://profeshispanica.blogspot.com/2013/10/taller-sobre-la-pintura-paleolitica.html>
- Videoconferencia con los arqueólogos de Atapuerca: <http://www.youtube.com/watch?v=Qe84qc9iwL0>

INAUGURACIÓN DEL CURSO EN EL GIMNAZJUM CON SB DE ESPAÑOL Nº 72 DE VARSOVIA

El 14 de octubre se produjo la ceremonia de juramento de los nuevos estudiantes durante la cual los alumnos de 1º curso del Gimnazjum nº 72 de Varsovia prometieron respetar sus obligaciones educativas. La ceremonia contó con la presencia del resto de alumnos del centro y se acompañó de actuaciones musicales y teatrales. La directora del Gimnazjum y la ATD de la Consejería dirigieron unas palabras a los nuevos alumnos animándoles a perseverar en el esfuerzo y la responsabilidad. Este Gimnazjum cuenta con sección bilingüe de español (1º, 2º curso) y SB de inglés. Tiene tres profesores de español que enseñan español a los alumnos de la SB y los estudiantes que tienen español como 2ª lengua extranjera. Los alumnos de 2º de la SB también estudian geografía en español.



Juramento de los alumnos de 1º y canción en español interpretada por los estudiantes de la sección bilingüe de español

NUEVAS PUBLICACIONES DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

Unidades didácticas de la Antología de Literatura para las Secciones Bilingües de Polonia.
2ª edición aumentada.

Unidades didácticas de la Antología de Literatura para las Secciones Bilingües de Polonia. 2ª edición aumentada

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



Esta publicación incluye orientaciones didácticas y procedimientos para el profesorado. Descargar la publicación. <http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones/unid-did-lit2013.html>

Está compuesta por los siguientes capítulos: [Presentación](#)  (incluye prólogo e índice), [Edad Media](#) , [Renacimiento](#) , [Barroco e Ilustración](#) , [Romanticismo](#) , [Realismo y Naturalismo](#) , [Modernismo](#) , [Generación del 98](#) , [Vanguardias](#) , [Generación del 27](#) , [Posguerra](#) , [Literatura contemporánea](#) , [Literatura hispano-americana](#)  y [Anexos](#) . No incluye soluciones.

Autores: GGTT de profesores de las Secciones Bilingües de español en Polonia durante los cursos 2010/2011, 2011/2012 y 2012/2013.

Currículo de E/LE para las Secciones Bilingües de los gimnazjum de Polonia

Unidades Didácticas del Currículo de E/LE para las Secciones Bilingües de los gimnazjum de Polonia

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



Currículo de E/LE para las Secciones Bilingües de los gimnazjum de Polonia: documento que desarrolla los elementos básicos y esenciales del curriculum para estos tres cursos, desde los 12 a los 15 años, con el objetivo de que los alumnos que empiezan esta etapa y desconocen el idioma español la terminen con un nivel de español B1.

Descargar la publicación. <http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones/currículoELEgimnazjum.html>

Incluye: Versión en español del currículo de E/LE , Versión en polaco del currículo de E/LE , Unidades didácticas del currículo de E/LE para 1º Gimnazjum (Nivel: A1) 

Calendario 2013-2014

Calendario 2013-2014 (Polonia)



El presente calendario se ha elaborado con la aportación de dibujos con expresiones idiomáticas creados por los alumnos de las secciones bilingües de español en Polonia durante el curso 2012-2013.

Descargue el calendario: <http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones/calendario.html>

INAUGURACIÓN DEL CURSO ESCOLAR EN LAS SSBB DE ESPAÑOL DE ESLOVAQUIA: REUNIÓN DE COORDINACIÓN DEL PROFESORADO ESPAÑOL DE LAS SSBB



El Consejero de Educación junto al profesorado español de las SSBB de Eslovaquia

El día 7 de septiembre de 2013 tuvo lugar la primera reunión de coordinación del programa de Secciones bilingües de español en Eslovaquia, con la presencia de los treinta miembros del profesorado que forman parte del programa en el presente curso escolar.

La reunión fue presidida por el Consejero de Educación de España en Eslovaquia, D. José Antonio Benedicto Iruñ, y la Agregada, D.^a Pilar barrero García.

En primer lugar, el consejero agradeció al profesorado español de las Secciones bilingües la gran labor que realizan y subrayó el respaldo y compromiso de toda la Embajada con las actividades que llevan a cabo. A continuación presentó el programa de Secciones Bilingües de español y las novedades del nuevo curso.

Durante el curso escolar 2013-2014 contamos con 30 docentes españoles en las 7 Secciones Bilingües de español de Eslovaquia, los cuales participaron activamente durante toda la reunión de coordinación. En la parte final, los profesores se dividieron en dos comisiones correspondientes a los profesores que imparten Humanidades y a los que imparten Ciencias.

A partir de ese momento, trabajaron en comisiones, reflexionando sobre los exámenes, los currículos y las programaciones correspondientes a sus materias y sobre los futuros grupos de trabajo que se van a organizar en el curso 2013-2014. Estas reuniones han contribuido a una mayor coordinación de todo el profesorado, con la intención de que se produzca una estrecha colaboración entre los miembros del mismo a lo largo del presente curso escolar.



Imagen de la reunión de coordinación del profesorado de SSBB de español en Eslovaquia

INAUGURACIÓN DEL CURSO ESCOLAR EN LAS SSBB DE ESPAÑOL DE ESLOVAQUIA: REUNIÓN DE COORDINACIÓN CON LOS DIRECTORES DE LOS CENTROS CON SB DE ESPAÑOL

El día 6 de septiembre de 2013 tuvo lugar la reunión de coordinación con los directores de los siete centros participantes en el programa de Secciones bilingües de español en Eslovaquia. La reunión fue presidida por el Consejero de Educación de España en Eslovaquia, D. José Antonio Benedicto Iruñ, y la Agregada, D.ª Pilar Barrero García.

Se agradeció a los directores de las Secciones bilingües la gran labor que realizan y se subrayó el respaldo y compromiso de toda la Embajada con las actividades que llevan a cabo. Se transmitió también el compromiso de la Consejería por mantener el nivel de actividad de años anteriores.

A lo largo de la reunión se acordaron las fechas de los exámenes de Matura y se abordaron las actividades conjuntas a desarrollar durante el curso, como las Olimpiadas de Matemáticas, el concurso Garcilaso de la Vega o el concurso de teatro en español.



El Consejero y la Agregada de Educación posan junto a los representantes de las direcciones de los centros educativos eslovacos con sección bilingüe de español

CELEBRACIÓN DE LOS DÍAS DE LA CULTURA ESPAÑOLA EN KOŠICE (I)



Los alumnos de 5º de gymnázium se reunieron con la Asesora de Educación

El gymnázium con sección bilingüe de español "Park mládeže" de Košice ha celebrado del 6 al 11 de octubre "Los días de la cultura española". M. Carmen Gómez González, ATD de la Consejería de Educación de España en Polonia, acudió a Košice para participar en esta celebración.



La asesora con los profesores españoles de la SB Rocio Ortega, Sheila Álvarez, Víctor Medialdea y Pablo Tovar

El día 7 octubre en el teatro municipal de la ciudad tuvo lugar el estreno de un pequeño musical con música de Freddy Mercury y texto en español, actuaciones de danza, lectura de un poema de Federico García Lorca en eslovaco y espectáculo flamenco. Este espectáculo, que se desarrolló enteramente en eslovaco y español, contó con la presencia de autoridades locales y educativas, padres, profesores y alumnos de la sección bilingüe de español.

CELEBRACIÓN DE LOS DÍAS DE LA CULTURA ESPAÑOLA EN KOŠICE (II)

El día 8 octubre a las 15:00 tuvo lugar la inauguración de *Košická "La Rambla"*, espectáculo de difusión y promoción del español en el que participaron alumnos de todo el gymnázium, no sólo de la SB. Grupos de estudiantes disfrazados, algunos representando a estatuas humanas y otros realizando pequeños espectáculos musicales y de baile se distribuían a lo largo de más de un kilómetro en el centro peatonal de la ciudad.

A continuación, tuvo lugar un espectáculo musical a cargo de alumnos de la SB. Seguidamente y por este orden, dijeron unas palabras de saludo las siguientes personas: la Asesora de la Consejería de Educación, Carmen Gómez; el Alcalde de Košice, Richard Raši; el alcalde del barrio en el que se encuentra ubicado el gymnázium y la directora de este centro educativo, Alena Bobáková.

"La Rambla" se ha convertido ya en una tradición en la ciudad, llenando de colorido y sonrisas el casco antiguo de la ciudad. También es un acontecimiento local el partido de fútbol denominado "El Clásico" de Košice, que enfrenta a España y Eslovaquia, a través de varios equipos de jugadores eslovacos y españoles residentes en la ciudad. El ganador recibe la copa del Embajador de España.



Imágenes de la jornada en la que Košice se convierte en "La Rambla".

La Asesora de Educación Carmen Gómez y la directora Alena Bobáková comparten el espectáculo con los alumnos y alumnas del gymnázium "Park mládeže". Algunas de las estatuas no permanecen inmóviles sino que realizan actuaciones musicales, recrean un partido de fútbol, una clase de gimnasia, un aula. La imaginación caracteriza a los estudiantes de este gymnázium.



**VISITA DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA CHECA, MILOŠ ZEMAN,
AL GYMNÁZIUM HLADNOV DE OSTRAVA**



La visita tuvo lugar el día 1 de octubre y durante la misma el Presidente, Miloš Zeman, habló a los estudiantes durante una hora en el salón de actos del Gymnazium. Los estudiantes formularon después diversas preguntas sobre temas variados que fueron contestadas. <http://www.hladnov.cz/prezident/index.htm>

**ENTREGA DE CONDECORACIONES DEL REINO DE ESPAÑA A PERSONALIDADES DESTACADAS DEL
PROGRAMA DE SECCIONES BILINGÜES EN LA REPÚBLICA CHECA**

El día 15 de octubre tuvo lugar en la residencia del Embajador de España en la República Checa, el Excmo. Sr. D. Pascual Ignacio Navarro Ríos, la entrega de condecoraciones del Reino de España a tres personalidades destacadas del programa de Secciones Bilingües. La concesión de estos honores es muestra de la importancia que España da a aquellos profesionales cuya trayectoria vital está marcada por la entrega a la docencia.

Al acto acudieron numerosos invitados del mundo de la enseñanza para celebrar con los tres condecorados, Jaromír Kašpar, Eva Jagelská y Dagmar Andresová, un día tan especial.

Tras la imposición de la distinción pronunciaron un discurso altamente emotivo que fue recogido por los medios locales. En todos ellos se elogió el funcionamiento del programa de Secciones Bilingües.



VISITA DE LOS ALUMNOS DEL GYMNÁZIUM DE RELACIONES INTERNACIONALES PRAGA - STODŮLKY

La Agregaduría de Educación de la República Checa recibió el día 16 de octubre la visita de alumnos del Liceo Stodůlky acompañados de su profesor de Lengua y Literatura española D. Darío Romero Carrión.

Este Liceo que prepara a sus alumnos para afrontar estudios superiores vinculados con las relaciones internacionales y la diplomacia organiza una serie de visitas formativas a diferentes Embajadas.

Tras visitar la Embajada, la Segunda Jefatura de la Embajada de España, D. Miguel Alonso Berrio les dirigió unas palabras sobre la función de los diplomáticos en el siglo XXI. Por su parte, la Agregada de Educación, Dña. Pilar Barrero García, les explicó el sistema educativo español abriendo después un animado turno de preguntas sobre diferentes aspectos de la educación, la carrera profesional y la cultura.

**JORNADA DE TRABAJO DE INICIO DE CURSO DEL PROFESORADO DE LAS LAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL DE LA REPÚBLICA CHECA (I)**

La Agregaduría de Educación de la República Checa ha celebrado el sábado, 14 de septiembre, la Jornada de trabajo de inicio del curso 2013-2014 del Profesorado español del Programa de Secciones Bilingües, en la que participó el Embajador de España en la República Checa, D. Pascual Navarro Ríos, que resaltó su satisfacción con el funcionamiento del programa de Secciones Bilingües y reflexionó sobre la importancia que el programa y cada uno de sus profesores tienen para la promoción de la lengua y la cultura española y de España en el ámbito de la República Checa.



Sesión de trabajo del profesorado español de las Secciones Bilingües de la República Checa en presencia del Sr. Embajador, D. Pascual Navarro Ríos

JORNADA DE TRABAJO DE INICIO DE CURSO DEL PROFESORADO DE LAS LAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL DE LA REPÚBLICA CHECA (II)



Grupo de trabajo de Física y Química

Tras la comida, tuvo lugar la reunión específica de los grupos de trabajo de cada una de las cuatro áreas (Lengua y Literatura, Matemáticas, Física y Química y Geografía e Historia), con el objeto de lograr la máxima coordinación entre los diversos profesores que imparten cada una de las materias en las diversas Secciones Bilingües. La sesión concluyó con el plenario del grupo de trabajo, presidida por la Agregada de Educación, para presentar las conclusiones y propuestas de cada una de las cuatro áreas por el Coordinador de cada uno de los grupos.



Profesorado español de las Secciones Bilingües de la República Checa (Curso 2013-2014)

REUNIÓN DE COORDINACIÓN DEL PROGRAMA DE SECCIONES BILINGÜES DE LA REPÚBLICA CHECA – COORDINADORES 2013

La Agregaduría de Educación de la República Checa celebró el día 15 de octubre la reunión de coordinación del programa de Secciones Bilingües de la República Checa.

En la sesión de trabajo, que se extendió a lo largo de todo el día, se abordaron diversos temas que afectan al programa de Secciones Bilingües. el Embajador de España, D. Pascual Navarro Ríos, acudió a esta reunión en la que participaron diversos representantes de las Secciones Bilingües con las que el Ministerio de Educación cuenta en la República Checa. También fueron invitadas D^a. Michala Bernkopfová, responsable de la Cooperación Internacional, y D^a. Petra Pátková, encargada de las Secciones Bilingües en la República Checa, en representación del Ministerio de Educación checo.



ENCUENTRO DE HISPANISTAS EN LIBEREC, REPÚBLICA CHECA “PASIÓN POR EL HISPANISMO II”



Durante los días 11 y 12 de octubre se ha celebrado en Liberec un Encuentro de hispanistas de la República Checa y Eslovaquia, al que han asistido destacadas personalidades del mundo académico de ambos países, así como de España.

La Agregada de Educación en la República Checa dirigió unas palabras a los participantes destacando el alto nivel científico del hispanismo en Centroeuropa, así como el entusiasmo y la entrega de los profesionales del mundo docente.

Las dos jornadas tuvieron una importante presencia de participantes, y han sido calificadas de apasionantes, en línea con el propio título del Encuentro, “Pasión por el hispanismo II”.

A la izquierda, dos imágenes de Liberec

MOSCÚ CELEBRA CON ÉXITO EL IV CONGRESO INTERNACIONAL DE HISPANISTAS (I)



Durante los pasados días 18 y 19 de septiembre, la ciudad de Moscú acogió la nueva edición del Congreso Internacional de Hispanistas. El Congreso fue inaugurado por el Embajador de España en Moscú, don José Ignacio Carbajal Gárate. En el acto inaugural intervinieron, igualmente, los embajadores de Colombia, don Rafael Amador, y de Ecuador, don Patricio Chávez. Asimismo, la Embajada de España fue representada por la Agregada de Educación, doña Tatiana Drosdov Díez (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte)

y por el Consejero Cultural de la Embajada, don Manuel Hernández Gamallo.

Este año el lema del congreso fue “España y Rusia en el nuevo espacio comunicativo del siglo XXI”. Don Darío Villanueva Prieto, Secretario de la Real Academia Española, se encargó de pronunciar la primera conferencia, que versaba sobre la actualidad y la universalidad de los ensayos de Ortega y Gasset.

A él le siguieron más de 150 lingüistas, culturólogos e historiadores de España, Rusia, Ucrania, Colombia, Armenia y Bielorrusia.

MOSCÚ CELEBRA CON ÉXITO EL IV CONGRESO INTERNACIONAL DE HISPANISTAS (II)



Los trabajos del Congreso se desarrollaron en doce secciones: Lingüística y Teoría de la Lengua, Teoría de la Traducción y Estudios Contrastivos, Teoría de la Literatura y las Artes, Historia, Sociología y Politología, Teoría y práctica de la enseñanza del español y Discursos profesionales: la lengua española en el ámbito de la interacción profesional.

Por parte española, presentaron sus ponencias: Miguel Casas Gómez (Universidad de Cádiz), Ana M^a González Salgado (Instituto Cervantes de Moscú), José Antonio Cordón García (Universidad de Salamanca), Elena Alcalde Peñalver (Universidad de Granada), Joëlle Guatelli – Tedeschi (Universidad de Granada), Joaquín Torquemada Sánchez (Universidad de Granada), Juncal Gutiérrez Artacho (Universidad de Granada), María Dolores Olvera (Universidad de Granada), Rafael Tirado Guzmán (Universidad de Granada), Tatiana Drosdov Díez (Universidad Complutense de Madrid), Hermenegildo López González (Universidad de León), Ángel Bahamonde Magro (Universidad Carlos III de Madrid), Juan Carlos Sánchez Illán (Universidad Carlos III de Madrid), Concepción Camarero Bullón (Universidad Autónoma de Madrid), Montserrat Aguirre (Instituto Cervantes de Moscú), Adelaida Gil (Instituto Cervantes de Moscú), Carlos Coronado Rosso (Colegio Sagrado Corazón de Cádiz), Eloy Martos Núñez (Universidad de Extremadura), Marc Ruiz-Zorrilla Cruzate (Universidad de Barcelona), Simón J. Suarez Cuadros (Universidad de Granada), Silvia Martínez Martínez (Universidad de Granada), Enrique F. Quero Gervilla (Universidad de Granada), Francisco Manuel Villegas Cara (Universidad de Granada), Tatiana Chai-khiva (Universidad de Granada), Tatiana Pigariova (Instituto Cervantes de Moscú), María Morrás Ruíz – Falcó (Universidad Pompeu Fabra de Barcelona), Elena Mironesko Bielova (Universidad de Granada), Josep Puigsech Farràs (Universidad Autónoma de Barcelona), Milena Koleva (Instituto Cervantes), María del Mar Palenzuela Pérez (Universidad de Almería), José Rubio Gómez (Universidad de Cádiz), Agustín Vivas Moreno (Universidad de Extremadura), Andrés Santana Arribas (Universidad de Cádiz) y Meri Moiseenko (Universidad de Cádiz).

En la organización y el desarrollo del evento colaboraron la Embajada de España en Moscú, la Agregaduría de Educación, el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, el Instituto Cervantes, AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo), la Universidad Estatal Lingüística de Moscú, la Universidad de Cádiz, el Banco Santander, la Asociación de hispanistas rusos, el Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación de Rusia y el Ministerio de Asuntos Exteriores ruso.





EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN POLONIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

